

Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину

Правила по карантинному надзору и контролю на границе при ввозе и вывозе зерновых культур (приказ №177)

Опубликовано: Главным государственным управлением КНР по контролю качества, инспекции и карантину

Номер приказа: 177

Даты публикации: 20.01.2016

Дата вступления в силу: 01.07.2016

«Правила по карантинному надзору и контролю на границе при ввозе и вывозе зерновых культур» прошли рассмотрение на собрании Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину 9 июля 2015 г. и на сегодняшний момент являются общедоступными. Правила вступают в силу 1 июля 2016 г.

Директор управления:  
ЧжиШупин  
20 января 2016  
(источник:AQSIQ)

Правила по карантинному надзору и контролю на границе при ввозе и вывозе зерновых культур

Глава 1. Общие положения

1. Данные правила созданы в соответствии с «Законом КНР о карантине животных и растений, ввозимых и вывозимых через границу» и его действующими положениями, «Законом КНР об инспекции импортных и экспортных товаров» и его действующими положениями, «Положение об управлении безопасностью ГМО в сельском хозяйстве», «Особое постановление Госсовета КНР об усилении надзора и контроля за безопасностью пищевых и прочих продуктов» и законами других нормативно-правовых актов.
2. Данные правила применяются к карантинному надзору и контролю на границе при ввозе и вывозе (включая транзит) зерновых культур.

Под «зерновыми культурами» в данных правилах следует понимать семена злаков, бобов, масличных культур, а также клубнеплоды или корнеплоды и другие культуры, предназначенные для переработки и не предназначенные для культивации.

3. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину (далее: Главное управление) централизованно осуществляет карантинный надзор и контроль на границе при ввозе и вывозе зерновых культур.

Главное управление, представленное Отделениями по инспекции и карантину во всех местах ввоза и вывоза (далее: Отделения по инспекции и карантину), несет ответственность в административно-подчиненной территории за карантинный надзор и контроль на границе при ввозе и вывозе зерновых культур.

4. Главное управление и отделения по инспекции и карантину осуществляют управление риском в отношении качества и безопасности ввозимых и вывозимых зерновых культур, на основании анализа рисков разрешают ввоз и вывоз зерновых культур, а также проводят анализ рисков вредных организмов, содержащихся в продукции, проводят оценку и рассмотрение систем надзора и управления, устанавливают инспекционные и карантинные требования, регистрируют зарубежные предприятия

5. Отправители и получатели, производители, хранилища и перевозчики ввозимых и вывозимых зерновых культур обязаны осуществлять деятельность по производству и управлению в соответствии с законом, устанавливают и осуществляют систему контроля качества и безопасности зерна, а также систему контроля и предупреждения эпидемических ситуаций, обеспечивают качество и безопасность ввозимых и вывозимых зерновых культур, придерживаются принципов честности и добросовестности, признают общественный контроль и несут общественную ответственность.

## Глава 2. Инспекция и карантин ввозимых зерновых культур

### Часть 1. Регистрация

6. Главное управление осуществляет систему регистрации зарубежных производителей, переработчиков и хранилищ (далее: зарубежные

производители и переработчики) ввозимых зерновых культур (далее: зерна).

Зарубежные производители и переработчики должны удовлетворять соответствующие требования законов, положений и стандартов страны или региона, откуда осуществляется экспорт зерна, а также соответствующие требования законов, положений и обязательных к выполнению стандартов КНР.

Зарубежные производители и переработчики, экспортирующие в КНР зерновые культуры и подлежащие обязательной регистрации, могут быть рекомендованы Главному управлению компетентной службой страны или региона, откуда осуществляется экспорт зерна, после того, как данные предприятия будут проверены и признаны соответствующими стандартам компетентной службой страны или региона, откуда осуществляется экспорт зерна. После получения рекомендации Главное управление проверить и утвердить ее. В случае соответствия необходимым требованиям зарубежные производители и переработчики подлежат регистрации.

Регистрация зарубежных производителей и переработчиков действительна 4 года.

Для продления регистрации зарубежных производителей и переработчиков компетентная служба страны или региона, откуда осуществляется экспорт зерна, должна предоставить Главному управлению заявление о продлении минимум за 6 месяцев до истечения срока действия регистрации. При утвердительном решении Главного управления регистрация продлевается на 4 года. При необходимости Главное управление может направить специалистов в страну или регион, откуда осуществляется экспорт зерна, с целью проверки и оценки системы управления и осуществления проверочной инспекции зарубежных производителей и переработчиков, заявляющих о продлении регистрации.

В случае неудовлетворительного прохождения инспекции зерна, экспортируемого зарубежными производителями и переработчиками в КНР, Главное управление имеет право отозвать регистрацию.

7. Зарубежные производители и переработчики, экспортирующие зерно в КНР, должны быть аккредитованы компетентной службой страны или региона, откуда осуществляется экспорт зерна, и должны обладать оборудованием для просеивания, очищения, сушки, тестирования, предупреждения эпидемических ситуаций и другим оборудованием системы контроля качества и безопасности, а также системой управления качеством. Добавление примесей запрещено.

При необходимости Главное управление посылает специалистов за границу для выполнения системной проверки, исследования эпидемической ситуации, инспектирования производств, переработчиков и хранилищ, а также наблюдения за погрузкой продукции.

## Часть 2. Инспекция и карантин

8. Главное управление осуществляет систему карантинного допуска ввозимого зерна.

Относительно видов зерна, впервые ввозимого из страны или региона, откуда осуществляется экспорт зерна, компетентная служба страны или региона экспорта должна предоставить Главному управлению письменное заявление, а также технические данные и информацию о типах вредных организмов, появляющихся вовремя культивации, хранения и перевозки зерна, степени вредоносности, предупреждении и контроле опасности заражения, а также системе контроля качества и безопасности. В определенных обстоятельствах сами импортирующие предприятия могут предоставлять заявления и технические данные и информацию. При необходимости Главное управление осуществляет анализ рисков ввозимого зерна, полевые проверки и организывает переговоры с зарубежной стороной.

Главное управление устанавливает специальные требования по инспекции и карантину для ввозимого зерна в соответствии с обязательными требованиями законов, положений и государственных технических норм и публикует категории зерна, разрешенные к ввозу, и список стран или регионов происхождения.

В отношении разрешенных к ввозу категорий зерна и соответствующих стран происхождения Главное управление осуществляет ретроспективную проверку требований по инспекции и карантину для ввозимого зерна в соответствии с эпидемической динамикой, предотвращенными эпидемическими ситуациями и другими условиями качества и безопасности. При необходимости Главное управление направляет специалистов за границу для выполнения полевых проверок, предварительных инспекций, наблюдения за погрузкой продукции и проведения переговоров с зарубежной стороной.

9. Ввозимое зерно должно ввозиться через пропускные пункты, назначенные Главным управлением. Условия и правила управления назначенных пропускных пунктов должны быть предписаны Главным управлением.

10. Главное управление осуществляет систему карантинного допуска ввозимого зерна. Перед заключением торгового договора владелец ввозимого зерна должен подать заявление на карантинный допуск в соответствии с «Методами управления карантинным допуском для ввозимых растений и животных» и получить «карантинное разрешение для ввозимых в КНР растений и животных» (далее: карантинное разрешение), и включить соответствующие государственные требования к качеству и безопасности зерна, фитосанитарные требования и требования карантинного разрешения в торговый договор.

В связи с ограничениями условий пропускных пунктов ввозимое зерно должно быть доставлено на назначенные хранилища или перерабатывающие предприятия (далее: назначенные учреждения) в соответствии с мерами эпидемической предосторожности и условиями надзора. Для подачи заявления на карантинное разрешение владельцы или их представители должны точно указать назначенные учреждения и предоставить соответствующие подтверждающие документы.

Зерно без карантинного разрешения не должно быть импортировано.

11. Отделения по инспекции и карантину проводят инспекцию и утверждают карантин ввозимого зерна на основании следующих требований.

- (1) Соответствующие требования двусторонних соглашений, протоколов, меморандумов и других двусторонних соглашений, заключенных между правительством КНР и правительством страны или региона экспорта.
- (2) Обязательные требования законов, положений, и государственные технические нормы КНР, а также предписанные Главным управлением требования по карантину и инспекции.
- (3) Карантинные требования, указанные в карантинном разрешении.

12. Перед ввозом зерна владельцы или их представители должны предоставить отделениям по инспекции и карантину в пропускных пунктах инспекционную декларацию, а также предоставить следующие необходимые документы:

- (1) Фитосанитарный сертификат, выданный уполномоченным органом страны или региона экспорты.
- (2) Сертификат о происхождении
- (3) Торговый договор, аккредитивное письмо, транспортная накладная, упаковочная ведомость, накладная и другие торговые документы.
- (4) Карантинное разрешение и другие необходимые документы.
- (5) Другие документы, указанные в двусторонних соглашениях, протоколах и меморандумах и предписанные Главным управлением.

Для ввозимого геномодифицированного зерна должны быть предоставлены соответствующие сертификаты, включая сертификат безопасности сельскохозяйственных ГМО.

Стимулировать владельцев запрашивать у зарубежных зерновых экспортеров другие документы, выпущенные уполномоченным органом страны или региона экспорты или исследовательской организации третьей стороны, такие как сертификат качества, санитарный сертификат, сертификат на погрузку, сертификат о весе и другие сертификаты.

13. В отношении к ввозимому зерну может быть применена фумигация. До выполнения инспекции на местах перевозчики ввозимого зерна или их представители должны предоставить отделениям по инспекции и карантину в пропускных пунктах письменную декларацию о проведении фумигации в отношении ввозимого зерна и провести заранее меры по вентиляции. Без декларации отделения по инспекции и карантину не осуществляют проверку на местах. При обнаружении во время

инспекции остатков фумигантов или при превышении безопасного уровня остатков фумигантов инспекция на местах приостанавливается. Инспекция на местах не должна быть продолжена, пока остатки фумигантов не будут эффективно устранены и концентрация фумигационного остаточного газа не будет ниже безопасного уровня.

14. При перевозке крупных поставок ввозимого зерна на кораблях инспекция должна производиться на поверхности груза при якорной стоянке. Корабли могут входить в порты только при отсутствии значительных отклонений в качестве и безопасности продукции. Крупные поставки ввозимого зерна проходят дальнейшую инспекционную проверку в портах.

В случае необходимости пришвартоваться напрямую судном должно быть получено предварительное разрешение отделения по инспекции и карантину.

Если ввозимое зерно перевозится в корабельном контейнере, поезде или грузовике, инспекция должна быть проведена в местах назначенных отделением по инспекции и карантину. Ввозимое зерно не должно быть перемещено без согласия отделения по инспекции и карантину.

15. Отделения по инспекции и карантину должно проводить полевые инспекции в отношении ввозимого зерна. Полевые инспекции включают:

- (1) Проверку грузового сертификата. Проверку документов с названием и количеством (или весом), название импортера, хранилища и переработчика, регистрационный номер и другой информации. При перевозке крупных поставок ввозимого зерна на кораблях инспекция включает проверку груза перевозимого последний раз и проверку отметки об успешном прохождении инспекции, а также оценку риска качества и безопасности при перевозке зерна. Если зерно перевозится в контейнерах, инспекция включает проверку кода контейнера, отметку печати и другую информацию.
- (2) Полевую инспекцию. Проверку на наличие промокания, плесени и порчи зерна, содержания вредных организмов, таких как насекомые и семена сорных растений, присутствуют ли зерновые примеси, остатки больных растений, почва, остатки фумигантов, загрязнения покрытия семян, остатки животных, экскременты животных и другие запрещенные к ввозу вещества.

(3) Отбор проб. Отбор проб и отправление их в лабораторию для исследования в соответствии с соответствующими положениями и стандартами.

(4) Другие действия во время полевой инспекции.

16. Отделения по инспекции и карантину проводят лабораторные исследования полевых образцов и подозрительных объектов в соответствии с соответствующими процедурами и стандартами и выпускают доклад по инспекции и карантину.

Образцы для лабораторных исследований должны храниться надлежащим образом минимум 3 месяца. При обнаружении любых отклонений во время исследования и необходимости проведения полевой инспекции для сбора доказательств образцы хранятся минимум 6 месяцев.

17. При наличии нижеуказанных условий ввозимое зерно должно пройти фумигацию, дезинфекцию или другую пестицидную обработку на портовой якорной стоянке, в пропускном пункте или назначенном карантинно-надзорном месте под наблюдением отделения по инспекции и карантину:

(1) Обнаружены вредители карантинного значения или другие живые вредоносные насекомые с карантинным риском, которые способны к распространению.

(2) Агенты семенного покрытия, фумигационные загрязнения или превышение токсичных семян сорных растений вызывают проблемы безопасности и здравоохранения, и могут быть приняты эффективные технические меры обработки.

(3) Качество и безопасность зерна подвергается опасности в силу иных факторов.

18. При наличии нижеуказанных условий ввозимое зерно должно быть возвращено или уничтожено:

(1) Зерно не включено Главным управлением в список допуска к ввозу или не имеет при себе такие документа как Фитосанитарный сертификат, выданный уполномоченным органом страны экспорта, или Карантинное разрешение.



- (2) Результаты исследования токсичных и вредных объектов или других параметров качества и безопасности не удовлетворяют необходимые требования государственных технических норм, и зерно невозможно использовать или подвергнуть эффективной обработке.
- (3) Обнаружены ГМ компоненты, но сертификат безопасности сельскохозяйственных ГМО или иной соответствующий документ не предоставлен, или ГМ компоненты не соответствуют заявленным в сертификате.
- (4) Обнаружены почва, вредители карантинного значения или иные запрещенные к ввозу объекты, но эффективную карантинную обработку провести невозможно.
- (5) Зерно подверглось гниению или порче в связи с промоканием или плесенью или заражено химическими или радиоактивными элементами, и его невозможно использовать или подвергнуть эффективной обработке.
- (6) Качество и безопасность зерна подвергается серьезной опасности в силу иных факторов.

19. После того, как зерно прошла инспекцию, отделение по инспекции и карантину должно выдать на ввозимый груз инспекционный сертификат или иной соответствующий документ; если зерно не прошло инспекцию, то отделение по инспекции и карантину выпускают «Извещение о решении инспекции» и соответствующий инспекционный сертификат.

20. Отделения по инспекции и карантину осуществляют карантинный надзор в отношении ввозимого зерна. Ввозимое зерно должно перерабатываться и использоваться только в предназначенных местах, располагающими условиями для предотвращения эпидемии и обработки. Зерно, не прошедшее эффективную карантинную или дополнительную обработку, не допускается на рынок.

Противоэпидемические меры, такие как предотвращение от просыпания и запечатывание, должны быть предприняты во время погрузки и разгрузки, транспортировки и переработки ввозимого зерна и обработки остатков. Переработка ввозимого зерна должна выполняться в условиях для эффективного уничтожения вредных организмов, таких как семена сорных растений и патогенные бактерии.

Остатки переработанного ввозимого зерна подвергаются эффективной обработке, такой как термическая обработка, измельчение, обжигание и др.

Отделения по инспекции и карантину, учитывая факторы противоэпидемиологической обработки предназначенных переработчиков и перевозчиков, устанавливают степень опасности контроля переработки ввозимого зерна в соответствии со степенью опасности вредных организмов, таких как сорные растения, обнаруженных во время инспекции ввозимого зерна, а также в соответствии с содержанием посторонних примесей и другими параметрами качества и безопасности, и осуществляют управление и надзор в отношении соблюдения переработчиками и перевозчиками мер безопасности и контроля, таких как эпидемиологический контроль и надзор.

21. Если ввозимое зерно предназначено на хранение или использование в будущем, производители, переработчики и хранилища должны соответствовать карантинным нормативным документам Главного управления.
22. Если небольшое количество зерна, не включённым Главным управлением в список допуска на рынок, ввозится с целью научного исследования, участия в выставке, отбора проб, необходимо заранее подать заявление на специально карантинное разрешение на ввоз в соответствии с соответствующими требованиями Главного управления и получить карантинное разрешение.
23. Если погрузка, разгрузка, хранение и переработка ввозимого зерна подлежит регулированию разных отделений по инспекции и карантину, соответствующие отделения должны усилить коммуникацию и сотрудничество, установить соответствующие рабочие механизмы и своевременно сообщать друг другу о результатах инспекций и информацию о контроле.

Если ввозимое зерно разгружается в различных портах, соответствующие отделения по инспекции и карантину должны сообщать друг другу о результатах инспектирования до таможенной очистки. Если зарубежная сторона требует предоставить какие-либо подтверждающие документы, соответствующее отделение по инспекции

и карантину должно достичь договорённости и действовать на основании соответствующих положений.

Если ввозимое зерно транспортируется из пункта ввоза, то отделение по инспекции и карантину пункта ввоза должно своевременно выписать извещение о перемещении ввозимого зерна отделению по инспекции и карантину пункта назначения до отправки ввозимого зерна.

24. При осуществлении транзита зерна из заграницы через территорию КНР, владелец или его представитель должен заранее предоставить Главному управлению или отделению по инспекции и карантину и сообщить сведения о транзитном маршруте способе транспортировки и средствах контроля. Зерно может быть транспортировано через территорию КНР только в соответствии с карантинным планом регулирования транзитного зерна, составленным Главным управлением и должно быть под надзором и контролем отделений по инспекции и карантину.

Транзитное зерно должно быть запечатано при транспортировке во избежание его просыпания и утечки. Без утверждения отделений по инспекции и карантину транзитное зерно не должно быть распаковано или разгружено с транспортного средства.

### Глава 3. Инспекция вывозимого зерна

#### Часть 1. Регистрация

25. Если страны или регионы, импортирующие зерно, требуют регистрацию со стороны КНР производителей, переработчиков или хранилищ, экспортирующих зерно в данные страны или регионы (далее: экспортирующие зерно производители и переработчики), отделения по инспекции и карантину, непосредственно подчиненные Главному управлению, обязаны осуществить систему регистрации экспортирующих зерно производителей и переработчиков и сообщить о делопроизводстве Главному управлению.

26. Экспортирующие зерно производители и переработчики должны соответствовать следующим требованиям:

- (1) Данные предприятия должны быть юридическими лицами, должным образом зарегистрированными в Администрации индустрии и коммерции и обладать бизнес лицензией юридического лица.
- (2) Данные предприятия должны учредить и эффективно реализовывать систему управления процессом работы с зерном. Отчетливые и полные записи журнала учета должны точно отражать информацию об отслеживаемых исходящих и входящих потоках зерна. Записи учета должны храниться минимум 2 года.
- (3) Данные предприятия должны обладать оборудованием для очистки, отсеивания, просушки, тестирования и предотвращения эпидемии, а также системой контроля качества, безопасности и отслеживаемости.
- (4) Данные предприятия должны реализовывать систему мониторинга вредных организмов, располагать персоналом удовлетворяющим требованиям противоэпидемической защиты, а также средствами борьбы против вредителей, мышей и птиц.
- (5) Данные предприятия не должны находится в области, подвергающейся риску заражения или подверженной заражению вредными организмами. В области хранения не должны параллельно, производиться или храниться токсичные или вредные вещества и осуществляться соответствующая хозяйственная деятельность. Места хранения должны быть укреплены, устойчивы и не содержать воду. Зерно должно храниться по категориям на расстоянии от земли и стен и должно быть маркировано.

## Часть 2. Инспекция и карантин

27. Перевозчики, упаковщики и другие лица, участвующие в транспортировке экспортируемого зерна на кораблях или в контейнерах, должны подать заявление в отделении по инспекции и карантину на соответствие санитарным нормам чистоты, гигиены и герметичности вывозимого зерна до его погрузки. Непрошедшее карантинную инспекцию или несоответствующее требованиям инспекции зерно запрещено к погрузке и отправке.
28. Владелец или его представитель должен предоставить заявку на проверку груза местному отделению по инспекции и карантину, где находятся хранилища и перерабатывающие предприятия, до погрузки вывозимого зерна.

Если доставка осуществляется на основании образца, согласованный образец также должен быть предоставлен.

29. Отделения по инспекции и карантину должны выполнять полевую инспекцию и лабораторные исследования вывозимого зерна в соответствии с нижеследующими требованиями:

- (1) Двусторонние соглашения, протоколы, меморандумы и другие двусторонние соглашения.
- (2) Карантинные требования страны импортера
- (3) Карантинные требования законов, положений и обязательных стандартов КНР и нормативных актов Главного управления
- (4) Карантинные требования, указанные в торговом договоре или кредитном письме.

30. При соответствии карантинным требованиям или прохождении эффективной обработке инсектицидом или иной технической обработке, отделение по инспекции и карантину должно выдать в соответствии с установлениями Сертификат таможенной очистки вывозимого груза или Обменное свидетельство на сертификат для вывоза зерна. Если страна импортер требует предоставление карантинного сертификата, сертификат должен быть выпущен в соответствии с нормативными актами данного государства. Если страна импортер запрашивает новый новую форму или содержание карантинного сертификата, наличный сертификат можно поменять только с разрешения Главного управления.

При непрохождении инспекции или при отсутствии эффективной обработки инсектицидом или другой технической обработки, или при несоответствии требованиям после обработки, отделение по инспекции и карантину должно выпустить извещение о несоответствии вывозимого груза, и зерно не должно подлежать вывозу.

31. Действие инспекции вывозимого зерна длиться 2 месяца; как правило действие карантина длиться 21 день, но по обстоятельствам может быть продлено до 35 дней в течение зимы в провинциях Хэйлунцян, Цзилинь, Ляонин, и АР Внутренняя Монголия и Синьцзян-Уйгурском АР. По истечении срока действия инспекции и карантина должна быть подана новая заявка до отправки груза.

32. Отделения по инспекции и карантину, находящиеся в местах происхождения зерна и пропускных пунктах, должны реализовывать систему коммуникации и сотрудничества и своевременно сообщать друг другу о результатах инспекций и другую информацию

После прохождения вывозимого зерна инспекции и карантина в месте его происхождения, владелец или его представитель должен подать заявление об инспекции в отделение по инспекции и карантину в пропускном пункте в течение периода действия Обменного свидетельства на сертификат для вывоза зерна или электронной формы для транспортировки. В соответствии с положениями, касающимися Обменного свидетельства на сертификат для вывоза зерна отделения по инспекции и карантину должны проводить инспекцию в пропускных пунктах, проверять соответствие документов и грузы и наличие вредоносных организмов. После прохождения зерна инспекции отделения по инспекции и карантину на основании Обменного свидетельства на сертификат для вывоза зерна или электронной формы для транспортировки выпускают Сертификат о прохождении вывозимого груза таможенной очистки. Если инспекция обнаружила несоответствия требованиям, зерно не проходит таможенную очистку.

Если зерно собирается и совместно грузиться в пропускном пункте, должно быть подано новое заявление об инспекции и должен быть повторно реализован карантин. При изменении страны-импортера после доставки зерна в пропускной пункт и новая страны-импортер имеет иные карантинные требования, должно быть подано новое заявление об инспекции и должен быть повторно реализован карантин.

#### Глава 4. Риски, надзор и контроль

##### Часть 1. Мониторинг и предварительное предупреждение рисков

33. Главное управление должно проводить мониторинг эпидемических ситуаций, связанных с ввозимым и вывозимым зерном, а также подготавливать техническое руководство по мониторингу, утвержденное Главным управлением.

Отделение по инспекции и карантину должны проводить мониторинг и выявлять вредные организмы карантинного значения, такие как сорное

растения, в пропускных пунктах, хранилищах, на территориях производственных предприятий, транспортных маршрутах и территориях, где может произойти утечка зерна во время транспортировки и погрузки. В случае возникновения эпидемической ситуации отделения по инспекции и карантину должны своевременно организовать соответствующие предприятия с целью принятия экстренных мер, проанализировать источник эпидемии и поручить предприятиям принять эффективные коррективные меры. Предприятия должны сотрудничать с отделениями по инспекции и карантину для мониторинга и ликвидации эпидемической ситуации.

В соответствии с карантинными требованиями страны-импортера отделения по инспекции и карантину обязаны исследовать и мониторить различные эпидемические ситуации в областях культивации зерна, экспортных хранилищах и перерабатывающих предприятиях.

34. Главное управление должно проводить мониторинг риска безопасности и санитарии ввозимого и вывозимого зерна и предоставлять план мониторинга рисков и санитарии ввозимого и вывозимого зерна.

35. Главное управление и отделения по инспекции и карантину реализовывает систему сбора и опубликования информации и качества и безопасности зерна. Источники информации включают в себя:

- (1) Информацию о качестве и безопасности зерна, полученную во время инспекции и карантина ввозимого и вывозимого зерна
- (2) Информацию о качестве и безопасности зерна, полученную в процессе управления качеством ввозимого и вывозимого зерна торговых предприятий, хранилищ и переработчиков.
- (3) Информацию о качестве и безопасности зерна, полученную в процессе мониторинга, выполняемого отделениями по инспекции и карантину, эпидемических ситуаций, рисков безопасности и санитарии.
- (4) Информацию о качестве и безопасности зерна, сообщенная международными организациями, зарубежными государственными службами, местными и зарубежными отраслевыми ассоциациями и потребителями.
- (5) Другую информацию о рисках качества и безопасности зерна.

36. Главное управление и отделения по инспекции и карантину должны проводить оценку рисков в отношении информации о качестве и безопасности зерна, определять уровень риска зерна и осуществлять динамическое управление риском по уровням. На основании результатов оценки рисков должны быть отрегулированы меры по управлению и деловому мониторингу инспекции и карантина ввозимого и вывозимого зерна.
37. При крупных эпидемических ситуациях с ввозимым и вывозимым зерном Главное управление и отделения по инспекции и карантину должны принять и инициировать план чрезвычайных действий и другие чрезвычайные меры на основании соответствующих положений и опубликовывать предупреждающие уведомления. При устранении риска безопасности зерна или снижения его до приемлемого уровня Главное управление и отделения по инспекции и карантину должны убрать уведомление.
38. Главное управление и отделения по инспекции и карантину должны сообщать соответствующим службам и органам, включая местное правительство, сельскохозяйственные и зерновые компетентные службы, иностранные службы и предприятия, связанных с реализацией ввозимого и вывозимого зерна, важную информацию о рисках безопасности зерна и сотрудничать с данными службами, органами и предприятиями для принятия необходимых мер. Информация о безопасности зерна должна быть опубликована на основании соответствующих положений.

## Часть 2. Надзор и управление

39. Предприятия, планирующие заниматься хранением и переработкой ввозимого зерна, должны подать заявление в местном отделении по инспекции и карантину.

Отделения по инспекции и карантину должны проверить и оценить предоставленные материалы и технологический процесс заявителя, рассмотреть и утвердить условия хранения и переработки, а также категорию зерна заявителя на основании соответствующих требований, утвержденных Главным управлением.



Предприятия, участвующие в хранении и переработке ввозимого зерна, должны реализовывать эффективную систему управления безопасностью, качеством и прослеживаемостью и соответствовать требованиям контроля качества и безопасности, таким как карантин и обработка.

40. Отделения по инспекции и карантину должны осуществлять карантинный надзор над назначенными предприятиями.

В случае обнаружения назначенными предприятиями, грузополучателями или их представителями любой значительной эпидемической проблемы или проблемы общественного здравоохранения данные лица должны незамедлительно сообщить об этом отделениями по инспекции и карантину. Отделения по инспекции и карантину должны принять необходимые меры и доложить об этом на основании соответствующих требований.

41. Получатели и отправители ввозимого и вывозимого зерна, а также его производители, переработчики, хранилища и перевозчики, должны вести архив хозяйственной деятельности в отношении ввоза и вывоза зерна, приема и разгрузки, перевозки, хранения, обработки остатков и назначения погрузки и подробно записывать данные о прослеживаемости качества и контроля безопасности. Все записи должны храниться минимум 2 года.

42. Если ввозимое зерно имеет серьезные проблемы с качеством и безопасностью, которые причинили или могут причинить вред здоровью человека или экологической безопасности сельского хозяйства, лесоводства, животноводства или рыболовства, грузополучатель ввозимого зерна должен инициировать отзыв. Грузополучатель должен принять необходимые меры во избежание или смягчения вреда от ввозимого зерна, сделать учетную запись об отзыве, и сообщить об отзыве и принятых мерах местному отделению по инспекции и карантину.

Если отправитель не инициирует отзыв, компетентное отделение по инспекции и карантину должно издать приказ об отзыве и сообщить об этом Главному управлению. При необходимости Главное управление может обязать получателя осуществить отзыв.

43. Главное управление и отделения по инспекции и карантину должны реализовывать классифицированную систему менеджмента предприятий в соответствии с их менеджментами качества, оборудованием, контролем безопасности риска и хозяйственной добропорядочностью. В отношении предприятий различных уровней должны быть приняты соответствующие регуляторные меры по карантинному контролю и надзору для карантинного утверждения ввоза, инспекции и карантина при ввозе-вывозе и ежедневных действиях по надзору и контролю. Конкретные стандарты для классифицированного менеджмента должны быть утверждены Главным управлением.

#### Глава 5. Юридическая ответственность.

44. При возникновении одной из нижеуказанных ситуаций, относящихся к ввозимому зерну отделения по инспекции и карантину облагаются штрафом в размере 5000 юаней в соответствии с «Приложением положений закона о карантине животных и растений, ввозимых и вывозимых через границу»:

- (1) Отсутствие заявления об инспекции
- (2) Несоответствие физического состояния заявленного зерна.

При возникновении ситуации (2), выпущенный карантинный сертификат должен быть отозван.

45. Если процедура карантинного утверждения ввозимого зерна выполнена не в соответствии с соответствующими законами или утверждена без карантинного разрешения, отделения по инспекции и карантину облагаются штрафом в размере 5000 юаней в соответствии с «Приложением положений закона о карантине животных и растений, ввозимых и вывозимых через границу».

46. При продаже или использовании ввозимого или вывозимого зерна, включенного в импортный и экспортный товарный каталог и подлежащего обязательной инспекции, но без заявления об инспекции или не прошедшее инспекцию, отделения по инспекции и карантину должны конфисковать незаконную прибыль и облагаются штрафом не менее 5%, но не более 20% от цены товара в соответствии с

«Приложением положений закона о карантине животных и растений, ввозимых и вывозимых через границу».

47. Если отправитель или получатель ввозимого или вывозимого зерна, или его производитель, переработчик, хранилище или перевозчик осуществляют производство и хозяйственную деятельность и учетные записи не в соответствии с пунктом 41 данных Правил, отделения по инспекции и карантину обязывают данные предприятия принять коррективные меры и опубликовать предупреждение. При отказе принятия коррективных мер отделение по инспекции и карантину облагает их штрафом от 3000 до 10000 юаней.

48. При возникновении нижеуказанных ситуаций отделения по инспекции и карантину облагают штрафом от 3000 до 30000 юаней в соответствии с «Приложением положений закона о карантине животных и растений, ввозимых и вывозимых через границу»:

(1) Осуществление без разрешения отделения по инспекции и карантину разгрузки или перемещения ввозимого зерна из средства передвижения или перемещения зерна из назначенного инспекционного места.

(2) Осуществление без разрешения отделения по инспекции и карантину распаковывания транзитного зерна, удаление или порчи печати или маркировки карантина животных и растений.

49. Если отправитель или получатель ввозимого-вывозимого зерна, включенного в импортный и экспортный товарный каталог и подлежащего обязательной инспекции, или его представитель или инспекционный докладчик получает сертификат в отделении по инспекции и карантину, предоставив ложную информацию о ввозимом-вывозимом зерне, или не предоставляет заявку на проведение инспекции, или уклоняется от инспекции, то отделение по инспекции и карантину должно конфисковать незаконную прибыль и обложить штрафом не менее 5%, но не более 20% от цены товара в соответствии с «Приложением положений закона об инспекции импортных и экспортных товаров».

50. При подделывании, изменении, продаже, покупке, или краже инспекционного сертификата, печати, маркировки, пломбы или сертификата о таможенной очистке груза, или при использовании подделанного или измененного инспекционного сертификата, печати, маркировки, пломбы или сертификата о таможенной очистке груза, и если при этом дело не подпадает под состав преступления, отделение по инспекции и карантину обязывает нарушителя принять коррективные меры, конфискует незаконную прибыль и накладывает штраф, равный стоимости продукции в соответствии с «Приложением положений закона об инспекции импортных и экспортных товаров».

51. При возникновении нижеуказанных незаконных действий, не подпадающих под состав преступления или являющимися незначительными и не обязывающих к уголовному наказанию в соответствии с законом, отделения по инспекции и карантину накладывают штраф на нарушителя от 20000 до 50000 юаней в соответствии с «Приложением положений закона о карантине животных и растений, ввозимых и вывозимых через границу»:

(1) Провоцирование крупной эпидемии растений или животных

(2) Подделывание или изменение карантинного сертификата для животных и растений, печати, маркировки или пломбы.

52. Если производители, переработчики или хранилища, зарегистрированные в соответствии с данными правилами, неудовлетворительно проходят карантин, и соответствующие обстоятельства являются серьезными, отделение по инспекции и карантину должно отозвать его регистрацию в соответствии с «Приложением положений закона о карантине животных и растений, ввозимых и вывозимых через границу», а также на основании соответствующих положений данных Правил отправить груз обратно, уничтожить груз или подвергнуть его обработке .

53. При перемещении проб, взятых отделением по инспекции и карантину, или зерна, прошедшего инспекцию отделения по инспекции и карантину, отделение по инспекции и карантину должно обязать нарушителя принять коррективные меры и наложить на нарушителя штраф, выпустить предупреждение в соответствии с «Приложением положений закона об инспекции импортных и экспортных товаров», если

обстоятельства являются серьезными, на нарушителя накладывается штраф от 10% до 50% от стоимости товара.

54. При предоставлении или использовании любых средств передвижения, включая контейнеры, трюмы, воздушные суда или подвижной состав, без прохождения инспекции на соответствие, выполняемый отделением по инспекции и карантину для погрузки и перевозки вывозимого зерна, отделение по инспекции и карантину накладывает на нарушителя штраф до 100000 юаней в соответствии с «Приложением положений закона об инспекции импортных и экспортных товаров».

При предоставлении или использовании любых средств передвижения, включая контейнеры, трюмы, воздушные суда или подвижной состав, неудовлетворительно проходит инспекцию на соответствие, выполняемую отделением по инспекции и карантину для погрузки и перевозки вывозимого зерна, отделение по инспекции и карантину накладывает на нарушителя штраф до 200000 юаней в соответствии с «Приложением положений закона об инспекции импортных и экспортных товаров».

55. При возникновении нижеуказанных обстоятельств, отделения по инспекции и карантину налагают на нарушителя штраф от 3000 до 10000:

- (1) Если ввозимое зерно имеет серьезные проблемы безопасности и качества или причинило вред человеческому здоровью или экологической безопасности сельского хозяйства, лесоводства, животноводства, и рыболовства, но отзыв не был совершен.
- (2) Не было доложено об отзыве или обработке ввозимого зерна отделению по инспекции и карантину
- (3) Ввозимое зерно разгружено не в месте, предназначенном инспекционным месте, утвержденном отделением по инспекции и карантину.
- (4) Ввозимое зерно находится в обстоятельствах, перечисленных в статье 17 настоящих Правил, и соответствующее лицо отказывается проводить эффективную карантинную обработку.

56. При возникновении нижеуказанных обстоятельств, отделения по инспекции и карантину налагают на нарушителя штраф до 30000:

- (1) Ввозимое или вывозимое зерно производится, перерабатывается или хранится не в зарегистрированном предназначенном месте.
- (2) Продажа, покупка или кража карантинного сертификата животных и растений, печати, маркировки или пломбы, или содействие в подделывании или изменении карантинного сертификата животных и растений, печати, маркировки или пломбы.
- (3) Использование подделанного или измененного любого официального карантинного документа страны экспортера.
- (4) Отказ от проведения инспекции отделением по инспекции и карантину растений

57. При превышении полномочий сотрудником отделения по инспекции и карантину, намеренном создании трудностей и наличии корыстных побуждений или фальсифицировании результата инспекции, или халатно относится к своим обязанностям, или откладывает выдачу сертификата нарушитель привлекается к административной ответственности в соответствии с законом; если соответствующие обстоятельства являются серьезными, нарушитель привлекается к уголовной ответственности в соответствии с законом.

## Глава 6. Дополнения

58. Положения по карантинному надзору и контролю ввозимого и вывозимого зерна, предназначенного на прямую продажу и не на переработку, устанавливаются Главным управлением.
59. Соответствующие положения Главного управления применяются с соответствующими поправками к небольшому количеству ввозимого и вывозимого зерна, участвующего в приграничной торговле.
60. Данные Правила должны поясняться Главным управлением.
61. Данные правила должны вступить в силу 1 июля 2016 года. Правила по карантинному надзору и контролю на границе при ввозе и вывозе зерновых культур (приказ №7), опубликованные в декабре 2001 года, должны быть одновременно с этим отменены. В случае противоречия между настоящими Правилами с предыдущей версией, должны быть использованы настоящие Правила.

